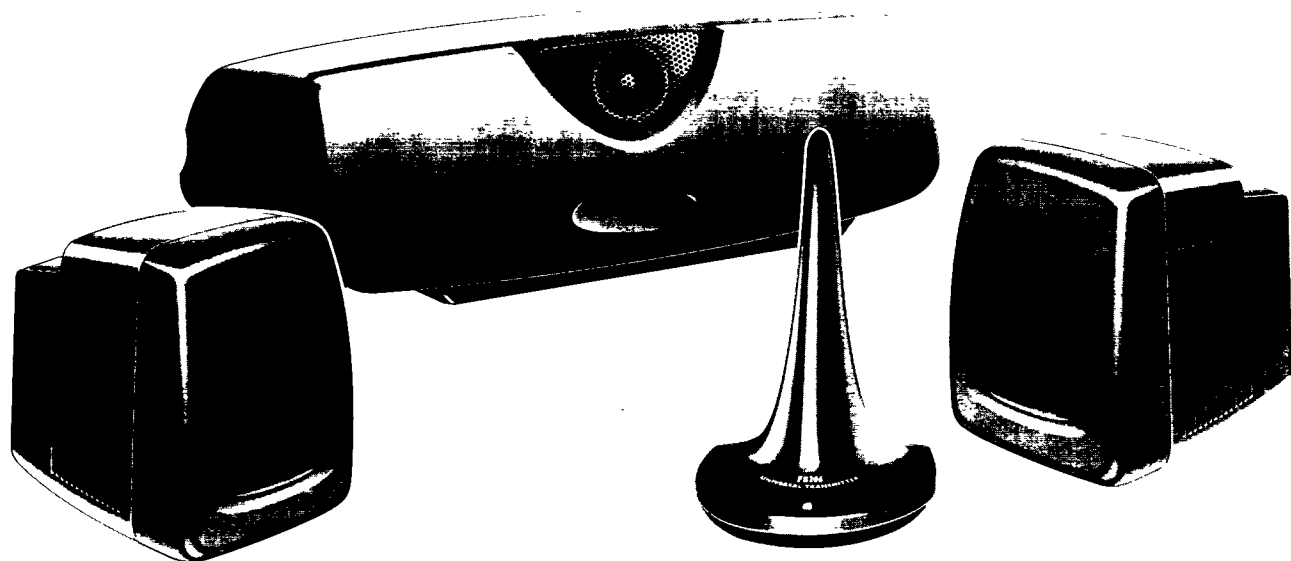


# PHILIPS

*FB 206W* Wireless Surround Loudspeaker System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
使用説明書



# PHILIPS

## Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

*Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.*

### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140  
New South Wales**

## Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller  
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

**Auckland**

☎ (09) 84 94 160

Fax (09) 84 97 858

## Garantía para México

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051,  
Col. del Valle,  
03100 México, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

English .....	4	English
Français.....	10	Français
Español .....	16	Español
中文.....	22	中文

**México**

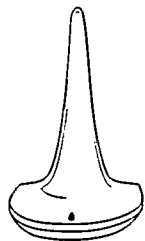
**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

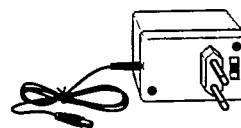
	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b>	
	No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	<b>ATENCIÓN</b>	
	Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

# ALCANCE DEL SUMINISTRO

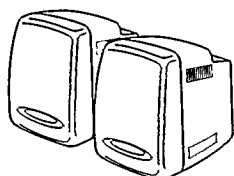
Español



Unidad transmisora



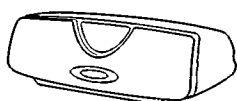
Adaptador de CA/CC



2 altavoces circunambientales



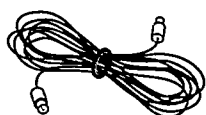
Cable de energía de la red para el altavoz activo



Altavoz central



Cable del altavoz



Un cable conector con conectores a presión



Instrucciones para el uso

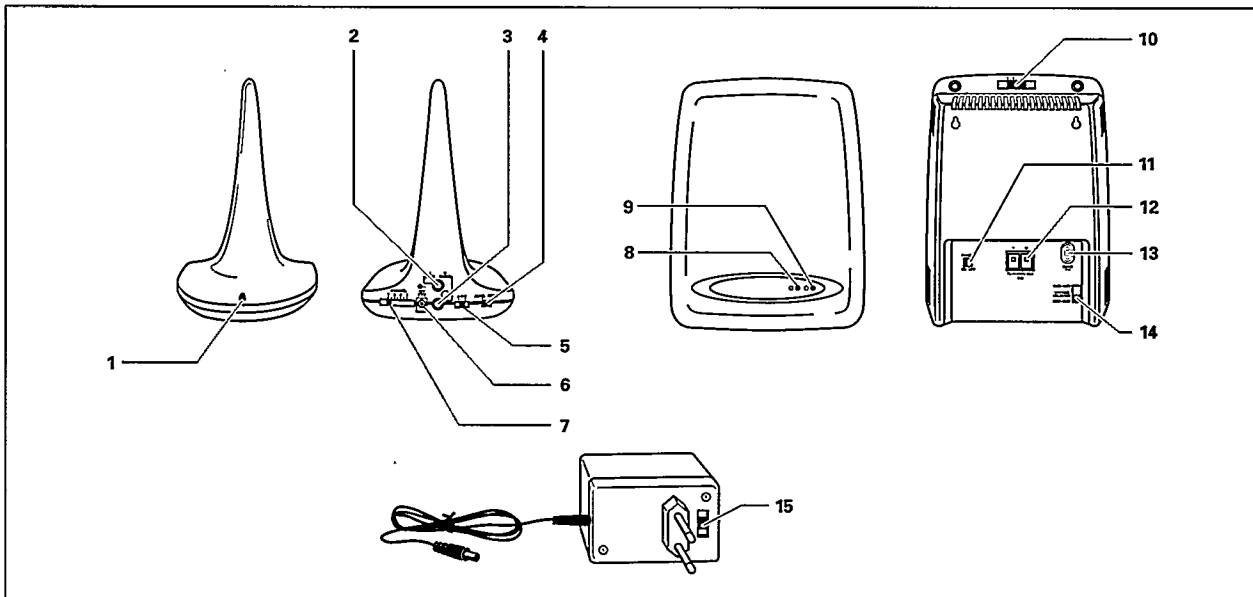


Tarjeta de Introducción

## **Información medioambiental**

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.



### Unidad transmisora

- 1** Lámpara indicadora de estado.....**ROJO:** El transmisor está encendido  
**PARPADEANDO:** La transmisora está encendida y el nivel de entrada está ajustado a la máxima sensibilidad (ver 5).  
**APAGADO:** La transmisora está en el modo de espera o no está conectado al adaptador de CA/CC.
- 2 L (SUB)**.....Esto no se usa con la configuración del equipo suministrado.
- 3 R (SURR)**.....Para conectar la unidad transmisora al SURROUND OUT (SURR PRE OUT) de su aparato.
- 4 SURR / MULTI**.....Ajuste este selector a SURR. La posición MULTI no se usa con la configuración del equipo suministrado.
- 5 A-B-C**.....Para ajustar la sensibilidad de la unidad transmisora.  
**A:** máxima sensibilidad  
**B:** media sensibilidad  
**C:** mínima sensibilidad
- 6 14 V**.....Para conectar la unidad transmisora al adaptador CA/CC, suministrado.
- 7 CHANNEL**.....Selector de canales, de 7 pasos, para seleccionar el canal de transmisión en caso de interferencia.

*Nota: – Asegúrese siempre que la unidad transmisora y el altavoz circunambiental activo están ajustados al mismo número de canal; de lo contrario no se escuchará ningún sonido desde los altavoces circunambientales.*

*– Apague el altavoz circunambiental activo antes de seleccionar el canal de transmisión.*

### Altavoz circunambiental activo

- 8** .....**LAMPARA VERDE:** Si ésta está encendida, el altavoz activo está funcionando.
- 9** .....**LAMPARA ROJA:** Si ésta está encendida, el altavoz activo está en el modo de espera.

*Nota: – Si ambas lámparas están apagadas, el altavoz activo está apagado también o bien no está conectado a la red.*

- 10 CHANNEL**.....Selector de canales, de 7 pasos, para seleccionar el canal de transmisión en caso de interferencia.
- 11 POWER**.....Para activar o desactivar el altavoz circunambiental activo.
- 12 TO PASSIVE BOX**.....Para conectar el altavoz circunambiental activo al altavoz circunambiental pasivo.

### **¡Importante!**

**No conecte ningún amplificador ni aparato a la salida "TO PASSIVE BOX"**

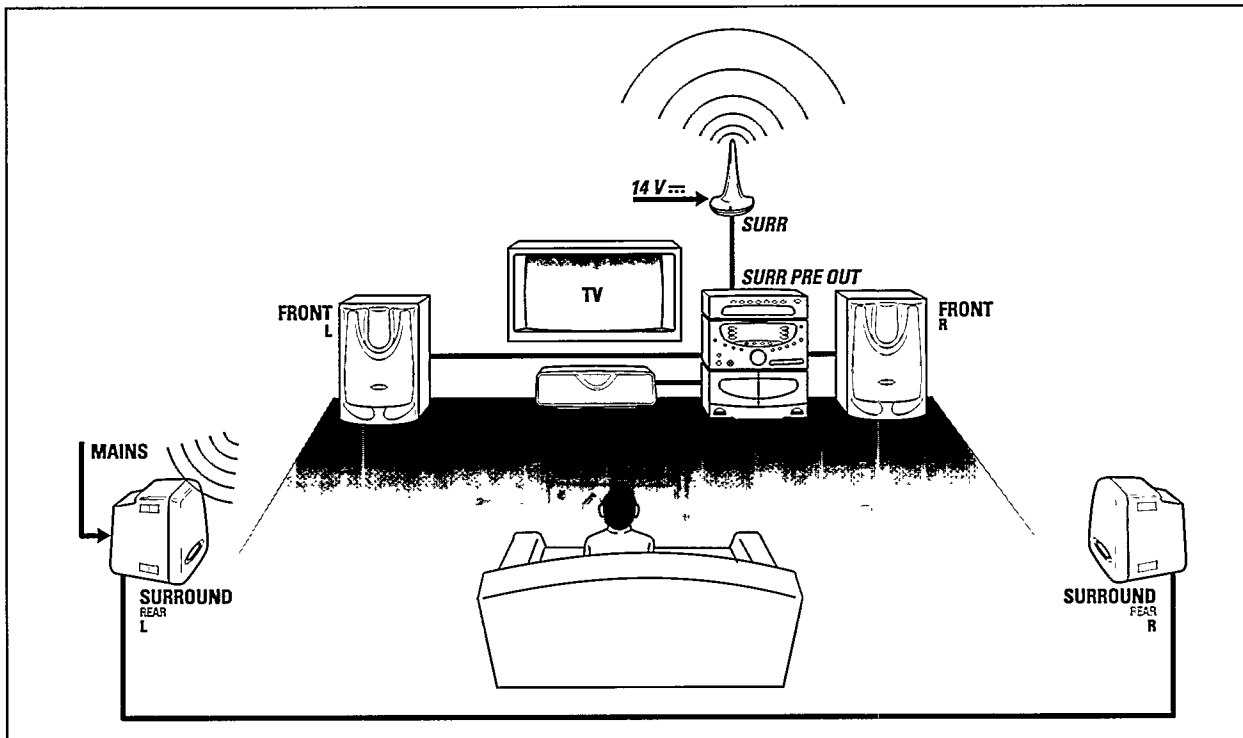
- 13 MAINS**.....Para conectar el altavoz circunambiental activo a la red.
- 14 VOLTAGE SELECTOR**.....(No en todas las versiones)  
Ajuste este selector al voltaje de la red local. Si es necesario reajustar el selector, primero desconecte el cable de alimentación.

### Adaptador de CA/CC

- 15 VOLTAGE SELECTOR**.....(No en todas las versiones)  
Ajuste este selector al voltaje de la red local. Si es necesario reajustar el selector, primero desconecte el cable de alimentación.

# CONEXIONES

Español

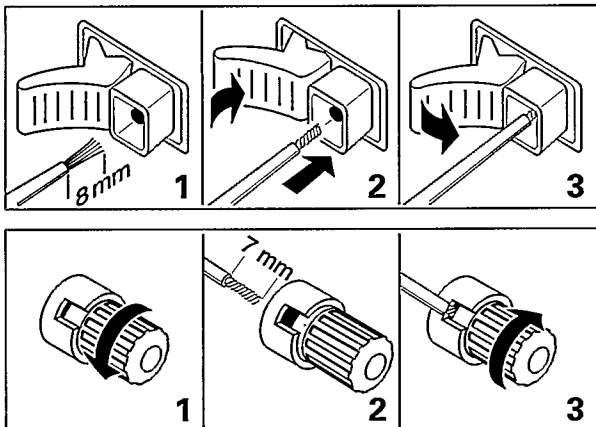


## ¡Importante!

**Siempre apague todo el equipo antes de realizar conexiones!**

Para conectar su sistema inalámbrico de altavoces, refiérase al cuadro anterior.

Las conexiones de los altavoces en su aparato pueden ser del tipo que se atornillan o del tipo que se encajan con un 'clic'.



En la parte posterior del aparato encontrará un terminal colorido o marcado con ⊕, y uno negro o marcado con ⊖, para cada altavoz.

*Nota: – Después de conectar todos los altavoces, no se olvide de ajustar el nivel relativo de sonido entre ellos.*

**Los altavoces delanteros (no incluidos) y el altavoz central**  
Conecte el cable colorido de altavoz al terminal colorido o marcado con ⊕, y el cable negro al terminal negro o marcado con ⊖ en el aparato.

## Altavoces circunambientales

Su sistema inalámbrico de altavoces incluye dos diferentes altavoces circunambientales. Uno es el altavoz activo y el otro es el altavoz pasivo. El altavoz activo se puede identificar por los controles en la parte posterior.

Conecte el altavoz activo al pasivo por medio del cable suministrado. Conecte el cable colorido al terminal colorido, y el cable negro al terminal negro, en ambos altavoces. Conecte el altavoz activo a la red por medio del cable de la red, suministrado. Active el altavoz activo por medio del conmutador POWER.

## Unidad transmisora

Conecte el terminal SURR de la unidad transmisora al terminal PRE OUT (SURROUND) en el aparato por medio del cable suministrado. Conecte el adaptador CA/CC al enchufe de 14 V en la unidad transmisora. Luego conecte el adaptador CA/CC a la red.

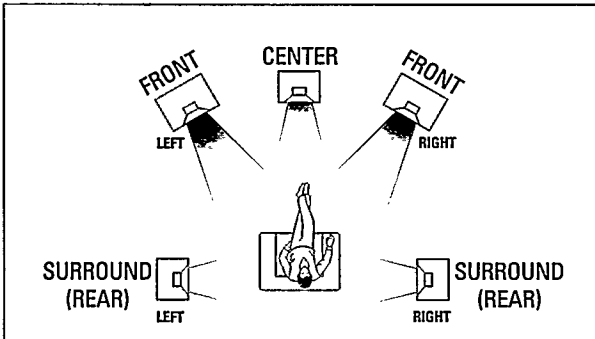
*Nota: – El terminal SUB de la unidad transmisora no es usado en este aparato.*

## Ubicación de la unidad transmisora

Ubique la unidad de tal manera que se pueda "ver" el altavoz circunambiental activo desde la posición de la unidad.

Para evitar distorsiones del sonido motivadas por campos magnéticos, no ubique la unidad transmisora encima de la televisión.

## Ubicación de los altavoces



### ¡Importante!

**Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra los respiraderos y deje una distancia mínima de 5 centímetros para la ventilación.**

### Sugerencias generales para la ubicación

Evite que se ubiquen los altavoces en una esquina, o en el piso, ya que esto aumentará demasiado los tonos bajos. Ubicando los altavoces detrás de las cortinas, los muebles, etc. reducirá la respuesta aguda, así reduciendo notablemente el efecto estereofónico. El oyente siempre debe poder "ver" los altavoces.

Cada sala tiene distintas características acústicas y frecuentemente las posibilidades de ubicación están limitadas. Puede descubrir la mejor posición para sus altavoces según el cuadro anterior. Los altavoces deben ser siempre colocados en la sala de la forma más simétrica posible.

### Ubicando el altavoz central

El altavoz central debe colocarse en el centro entre los dos altavoces delanteros, es decir por bajo o por encima de la televisión. La mejor altura para el altavoz central es la de los oídos del oyente (Cuando éste esté sentado).

### Ubicando los altavoces circunambientales

Los altavoces circunambientales deben colocarse uno frente al otro. También deben encontrarse en línea con el oyente o no más de 1.6 m detrás de él.

## Ajustando el nivel relativo del sonido

Después de instalar sus altavoces, será necesario establecer un buen balance entre los altavoces circunambientales, central y delanteros.

En el libro de instrucciones para su aparato, encontrará una sección que describe la manera de ajustar el sonido de los distintos altavoces. Siga esas instrucciones para sacar el mejor provecho de sus nuevos altavoces PHILIPS.

## Ajustando la sensibilidad de entrada A-B-C

Dependiendo de la fuente de sonido que usted selecciona las señales recibidas son de diferentes fuerzas.

Si la lámpara roja en la unidad transmisora **comienza a parpadear**, la señal que entra es demasiado fuerte. Esto causa distorsiones. Ajuste el conmutador A-B-C a la próxima posición para seleccionar un nivel inferior de sensibilidad. Si la lámpara roja en la unidad transmisora **se enciende**, la señal que entra no es suficiente fuerte. Ajuste el conmutador A-B-C a la próxima posición para seleccionar un nivel superior de sensibilidad.

## Ajustando el canal de transmisión

En el caso de interferencias de la señal desde la unidad transmisora, es posible cambia a otro canal de transmisión.

- 1 Apague el altavoz circunambiental activo.
- 2 Deslice el control CHANNEL en la parte posterior de la transmisora a otro número.
- 3 Deslice el control CHANNEL en la parte posterior del altavoz circunambiental activo al mismo número que la transmisora.
- 4 Encienda el altavoz circunambiental activo.

*Nota: – Asegúrese siempre que la unidad transmisora y el altavoz circunambiental activo están ajustados al mismo número de canal; de lo contrario no se escuchará ningún sonido desde los altavoces circunambientales.*

## Activado - Modo de Espera - Apagado

La unidad transmisora está dotada de una entrada sensible. Si no se recibe una señal en las entradas SUB o SURR, la transmisora y los altavoces circunambientales se ponen en el modo de espera después de 100 segundos.

La lámpara verde en la parte delantera del altavoz circunambiental indica que el altavoz está activado. Si la lámpara roja está encendida, esto significa que el altavoz se ha cambiado al modo de espera. Para apagar el altavoz activo, use el conmutador POWER.

Si la lámpara roja en la parte delantera de la unidad transmisora no está encendida, eso significa que se ha cambiado al modo de espera. Para apagar la transmisora saque la clavija del adaptador de CA/CC de la red.

## El manejo de la Potencia

Un amplificador o un receptor usado a alta potencia puede producir distorsiones las que pueden causar daños serios a sus altavoces. Si ocurren estas distorsiones, reduzca el volumen y los controles de tono a un nivel en el que el sonido vuelve a ser aceptable.

Cuando use micrófonos, evite la realimentación que ocurre cuando un micrófono capta el sonido desde los altavoces, lo que resulta en un aullido. Mantenga el micrófono alejado de los altavoces o reduzca el volumen.

## Mantenimiento

Una cuero de gamuza levemente humedecido con agua es suficiente para limpiar los gabinetes de los altavoces. Evite el uso de limpiadores que contienen alcohol, espíritu, amoníaco o abrasivos.

No deje los altavoces durante mucho tiempo en la luz directa del sol o en otros lugares donde ocurren altas temperaturas.

No esponga los altavoces a la humedad ni a la lluvia.

## Más productos inalámbricos...

La unidad transmisora es capaz de manejar un altavoz inalámbrico adicional de tonos bajos (woofer) o bien altavoces estereofónicos inalámbricos o audífonos inalámbricos.

Por favor pida estos productos a su distribuidor, y refiérase a las instrucciones que vienen en su paquete para información sobre como ajustar la unidad transmisora para su uso.

## Datos técnicos

Sujetos al cambio sin previo aviso

### Altavoces circunambientales

Impedancia .....	3 Ω
Gama de frecuencias .....	100–15,000 Hz
Potencia de salida .....	2 × 22 W RMS/3 Ω/1 kHz/THD 10 %
Potencia de salida .....	360 W PMPO
Sensibilidad.....	87 dB
Arrastres.....	1 × 4" gama completa
Dimensiones (alto × ancho × profundo)...	219 × 174 × 209 mm
Peso, activo.....	aprox. 3 kg
Peso, pasivo.....	aprox. 1.5 kg

<sup>1</sup> ±1 dB

### Altavoz central, blindado

Impedancia .....	6 Ω
Gama de frecuencias .....	75–20,000 Hz
Capacidad de manejo de potencia.....	50 W
Sensibilidad.....	89 dB
Arrastres.....	2 × 4" tonos bajos, 1 × 1 1/4" tonos altos
Frecuencias de cruce.....	8,000 Hz
Dimensiones (alto × ancho × profundo)...	152 × 400 × 160 mm
Peso .....	aprox. 3.4 kg

### Unidad transmisora

Sistema.....	Radiofrecuencia (RF)
Modulación.....	Modulation de frecuencias (FM)
Señal/Ruido en señal.....	95 dB
Frecuencia de canales de paso .....	433.375–434.500 MHz
	ó 925.500–927.000 MHz
Potencia de transmisión.....	< 100 mW
Alcance de funcionamiento .....	hasta 10 m
Dimensiones (alto × ancho × profundo)...	206 × 130 × 134 mm
Peso .....	aprox. 0.26 kg



## RESOLUCION DE PROBLEMAS

### ADVERTENCIA

**Bajo ninguna circunstancia debe intentar reparar los altavoces usted mismo, ya que eso invalidaría las garantías.**

Si ocurre una falla, verifique primero los puntos en la lista a continuación, antes de llevar los altavoces para la reparación.

Si no es posible rectificar el problema siguiendo estas sugerencias, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
<b>Falta sonido</b>	VOLUME mal ajustado	Ajuste el VOLUME
	Audífono conectado al aparato	Desconecte el audífono
	Altavoces no (o mal) conectados	Conecte los altavoces correctamente
<b>Falta sonido en el lado izquierdo o derecho</b>	Un altavoz mal conectado	Conecte el altavoz correctamente
	Un cable de altavoz dañado	Reemplace el cable
<b>Pobre calidad de sonido o falta sonido en los altavoces central o circunambientales</b>	Modo circunambiental no activado	Cambie al modo circunambiental en el aparato
	Altavoces circunambientales y/o central mal conectados	Conecte los altavoces correctamente
	Un cable de altavoz dañado	Reemplace el cable
	La unidad transmisora o los altavoces circunambientales apagados	Encienda la unidad transmisora y el altavoz circunambiental activo
	Unidad transmisora y/o altavoz activo no conectados correctamente a la red	Conecte los cables de alimentación correctamente
	Conmutador CHANNEL de la unidad transmisora y el altavoz activo no están ajustados al mismo número	Cambie el conmutador CHANNEL de la unidad transmisora y del altavoz activo al mismo número
	La unidad transmisora está conectada a la salida incorrecta en el aparato	Conecte la unidad transmisora al terminal correcto en el aparato
	Conmutador SURR/MULTI de la unidad transmisora está en la posición incorrecta	Ajuste el conmutador SURR/MULTI a la posición SURR
	La señal de la unidad transmisora sufre interferencias desde los aparatos eléctricos	Ajuste la unidad transmisora y el altavoz circunambiental activo a otro canal de transmisión
	La señal desde el aparato es demasiado fuerte	Ajuste la sensibilidad de entrada de la unidad transmisora al próximo nivel
<b>Pobre sonido del bajo</b>	Los altavoces están desfasados	Conecte los altavoces correctamente, con el cable colorido al polo ⊕, y el negro al polo ⊖.
<b>Mal sonido</b>	Ajuste incorrecto según el tipo de música o sonido	Corrija los ajustes de sonido del aparato
<b>Nivel de sonido circunambiental es demasiado bajo o demasiado alto</b>	El nivel de sonido circunambiental no está bien ajustado	Ajuste el nivel y el tiempo de demora del sonido circunambiental en el aparato
<b>Nivel de sonido central es demasiado bajo o demasiado alto</b>	El nivel de sonido central no está bien ajustado	Ajuste el nivel del canal central en el aparato

English

Français

Español

中文

**Meet PHILIPS at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

